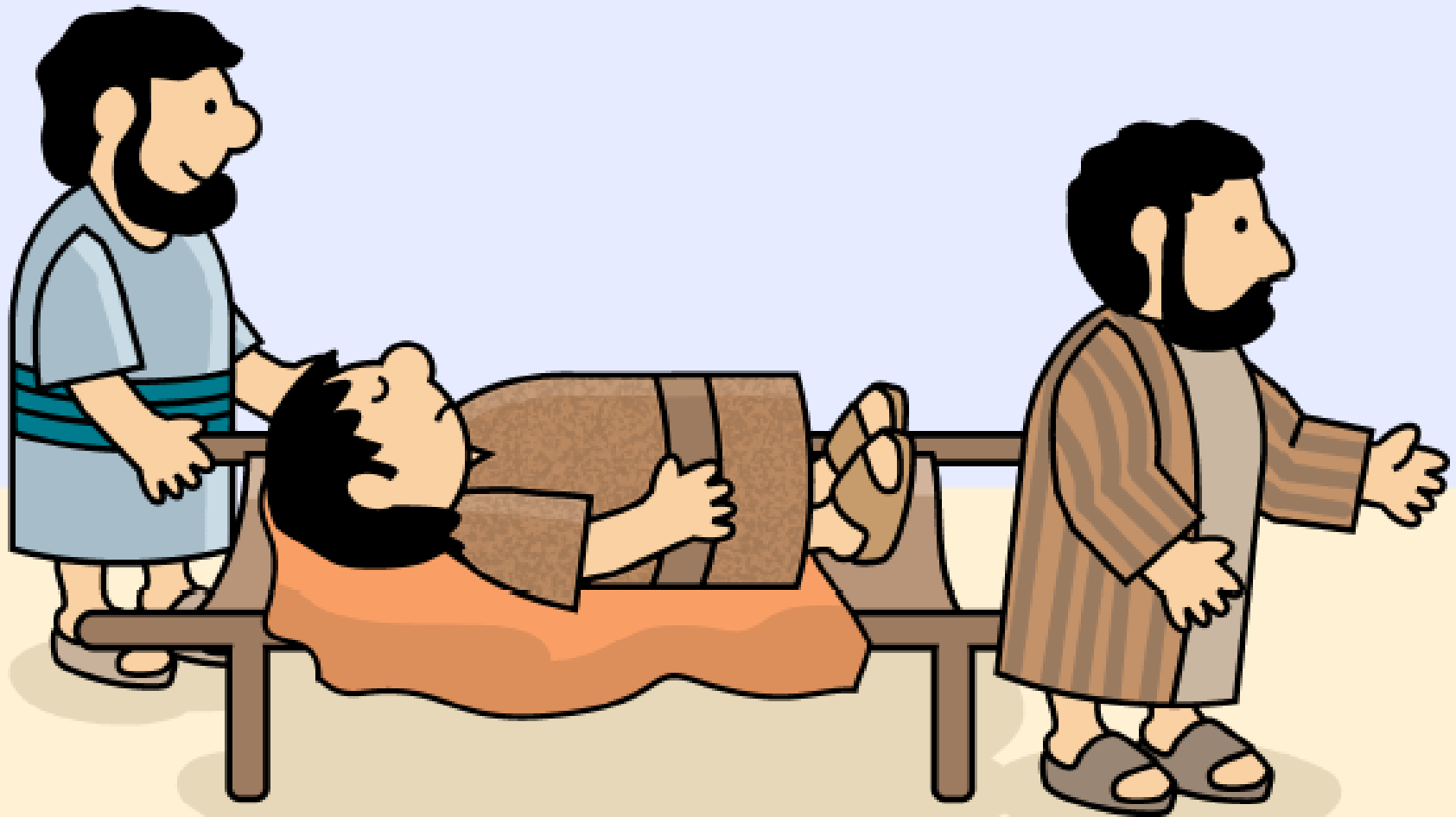
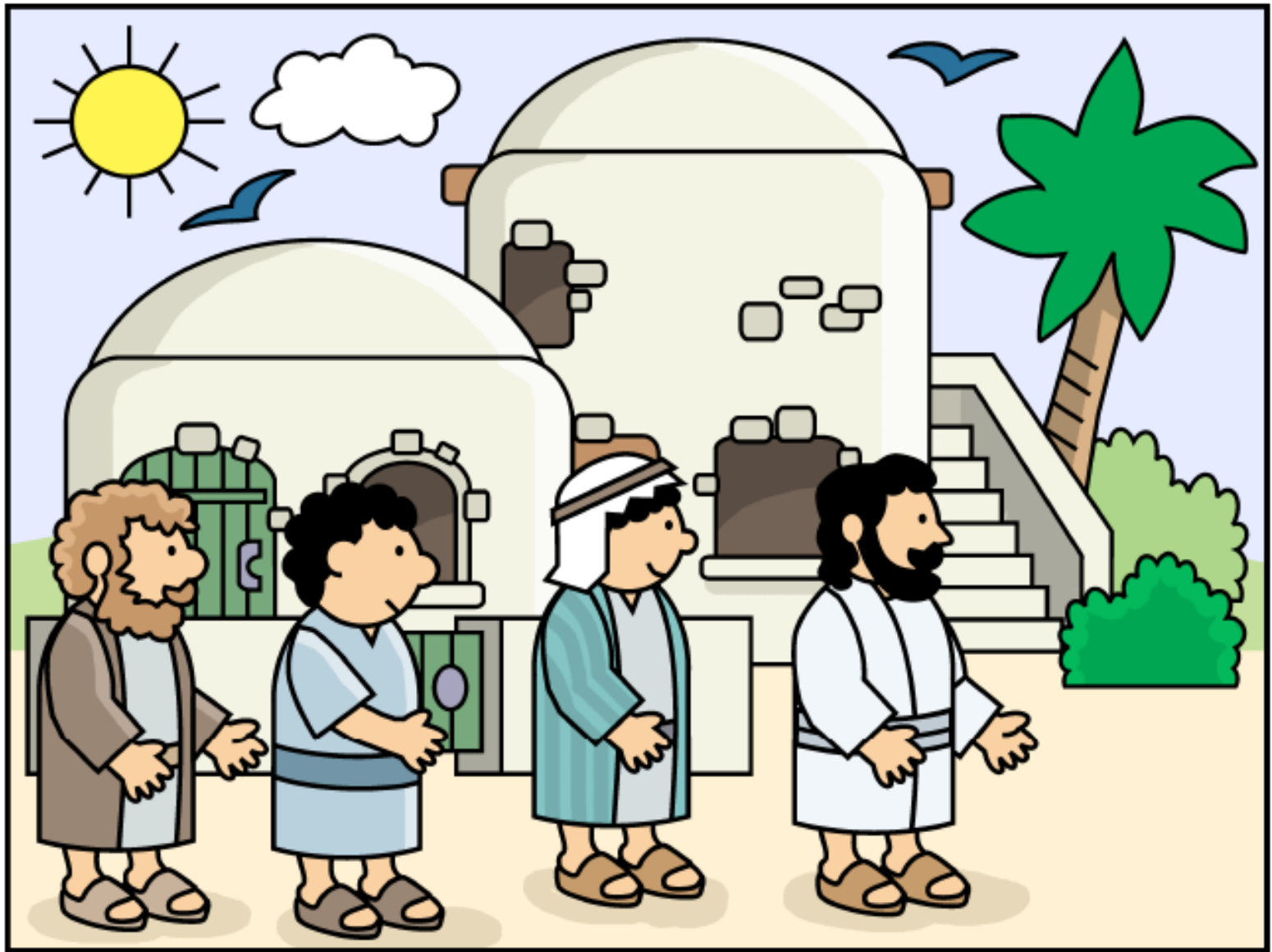


Jesus Heals a Lame Man

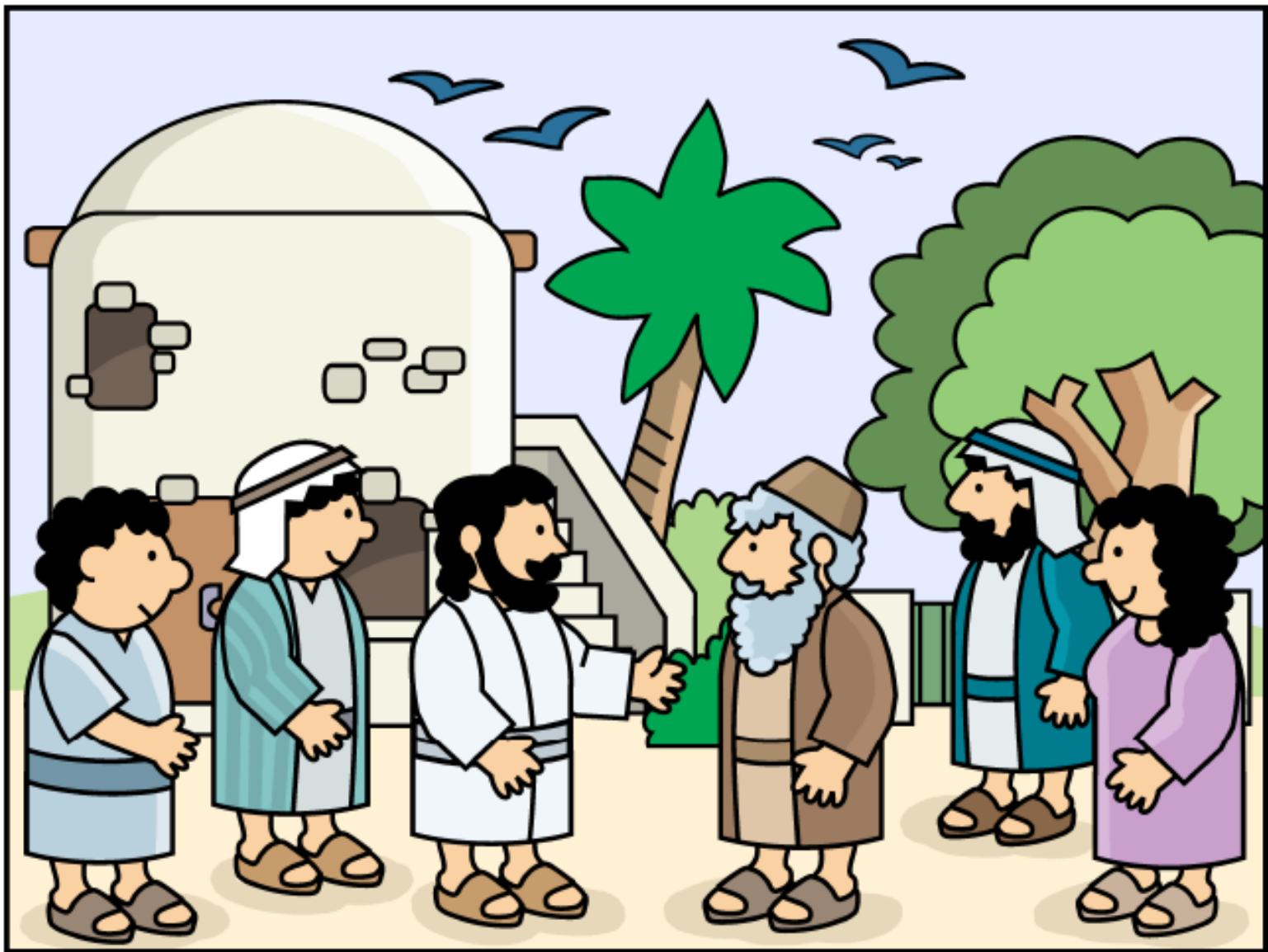
治好癱子





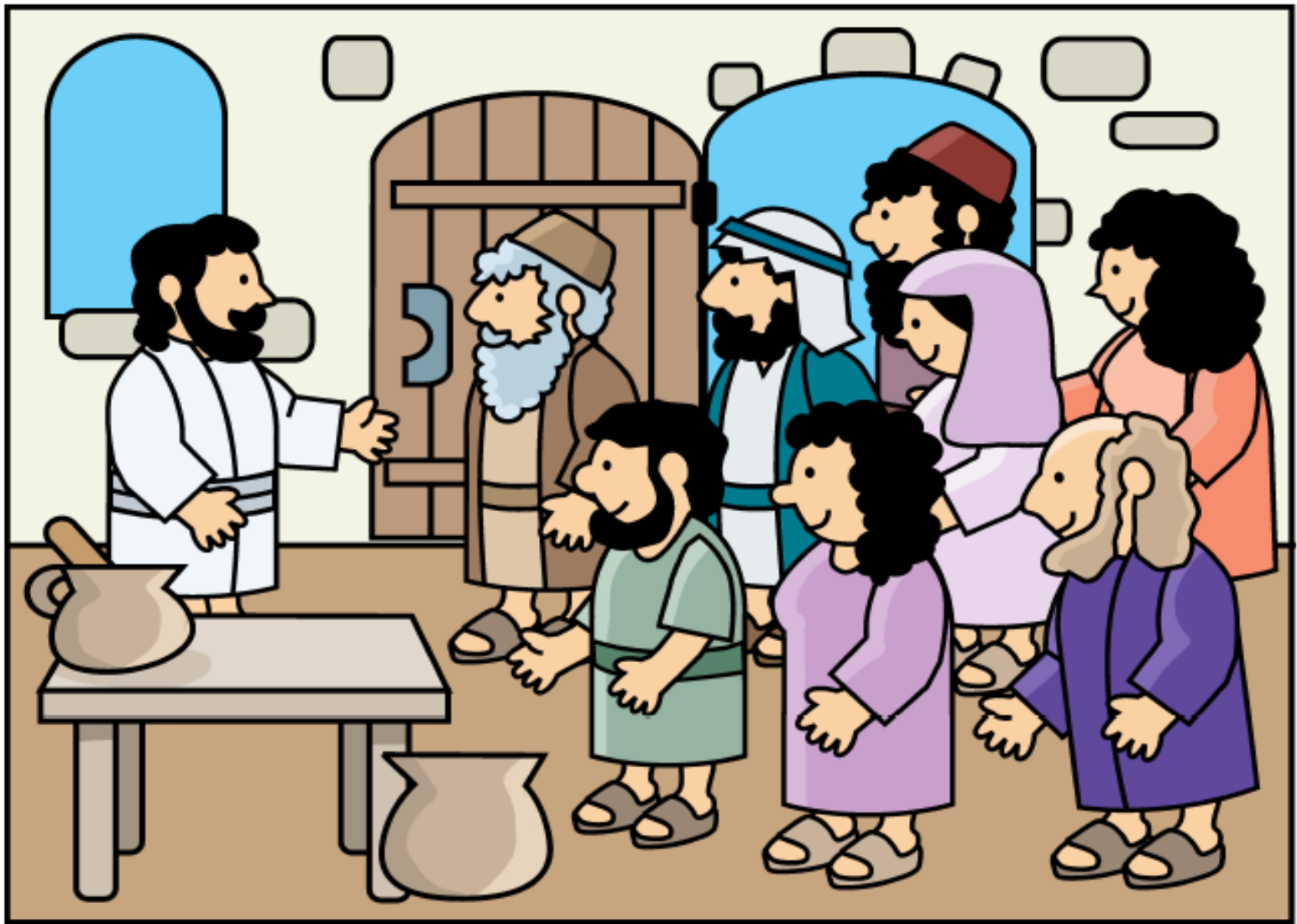
One day Jesus and His disciples went to the city of Capernaum.

耶穌和他的門徒回到迦百農。



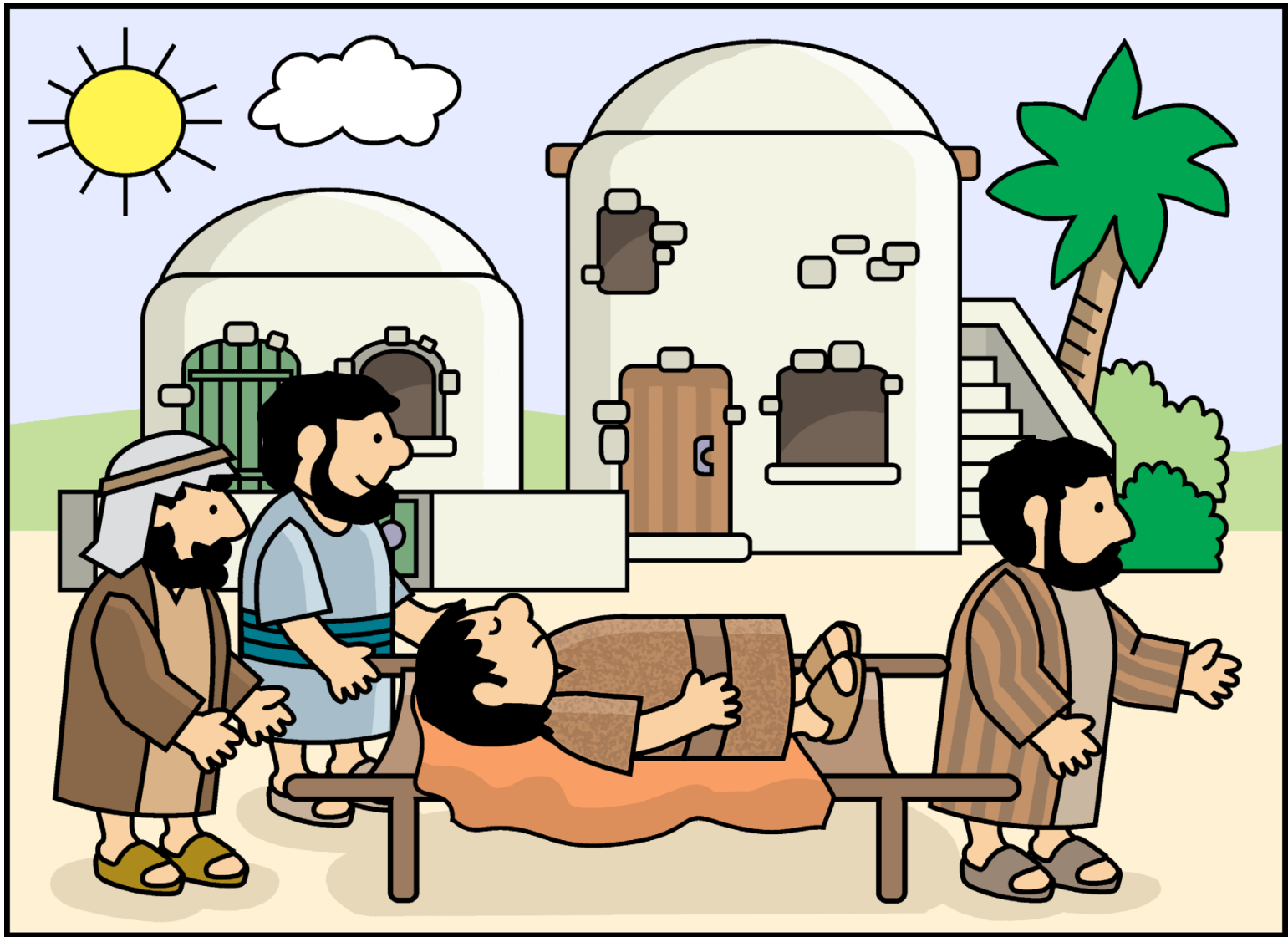
Word got around that Jesus was back.

祂在家的消息一傳開。



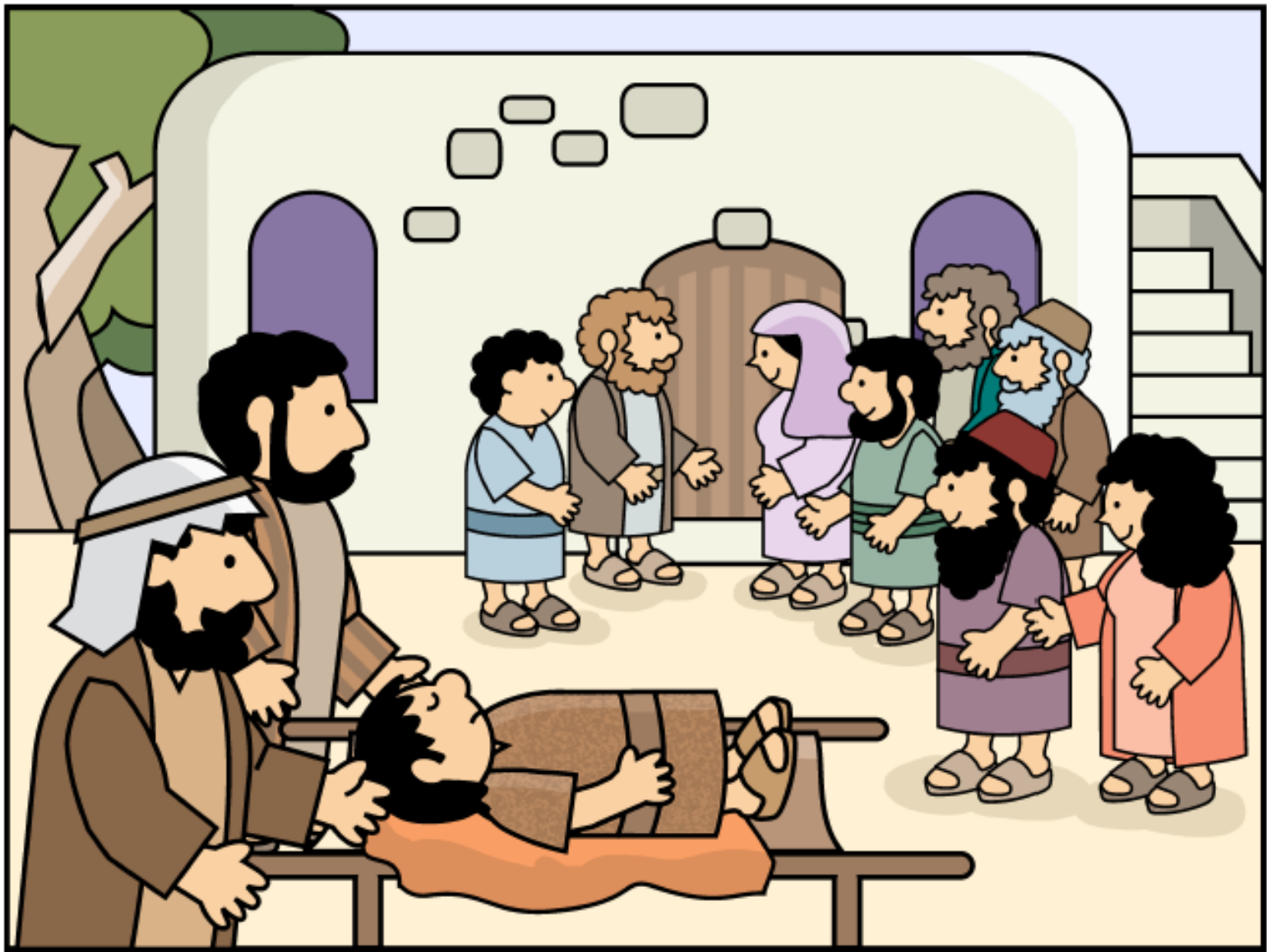
So many people crowded into the house to see Jesus that there wasn't room for anyone else to come inside.

立刻有許多人蜂擁而來，連門外也擠滿了人。



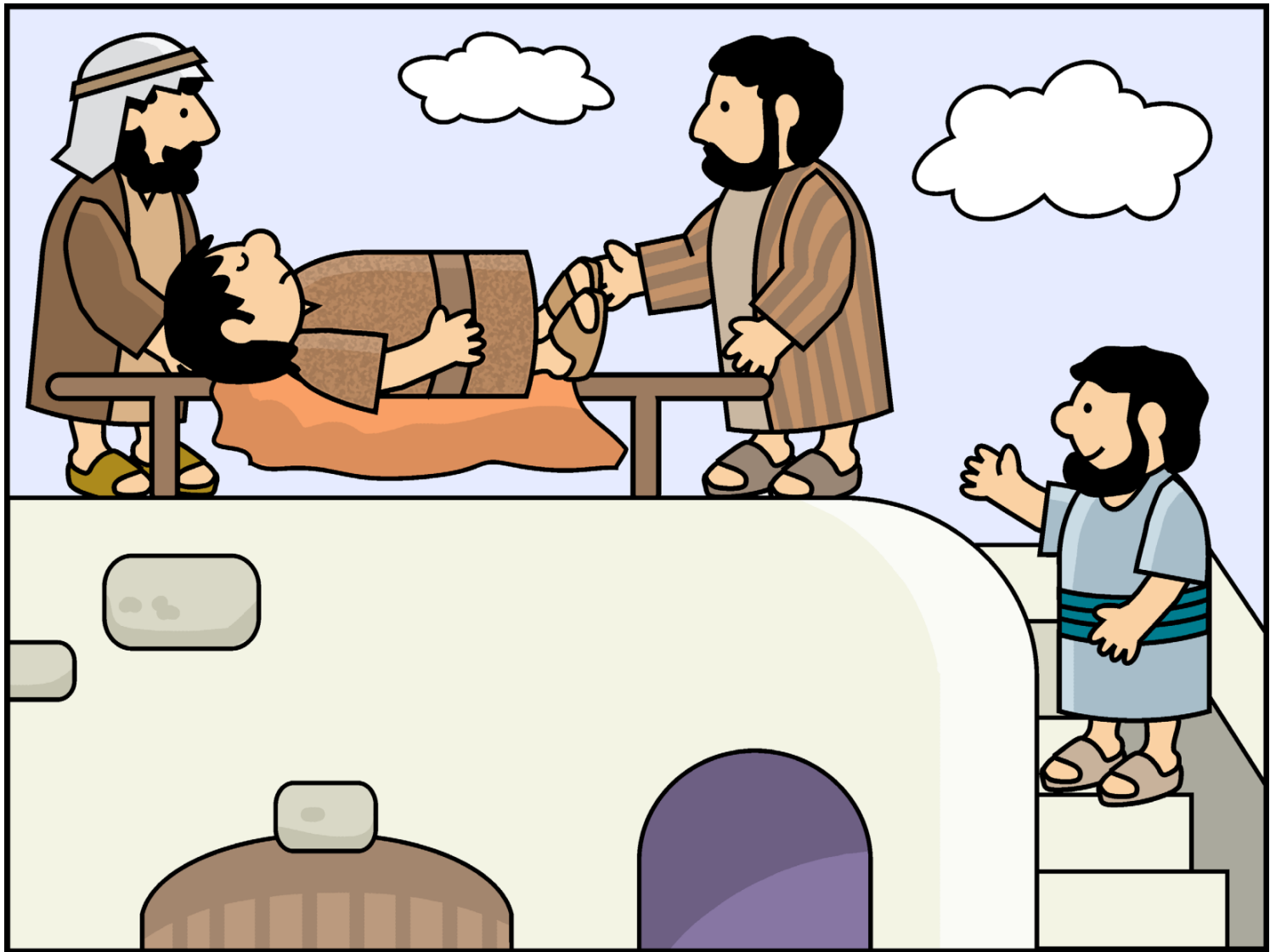
As Jesus was teaching the people, four men brought their lame friend to see Him.

耶穌正給他們講道的時候，有四個人抬著一個癱瘓的人來見祂。



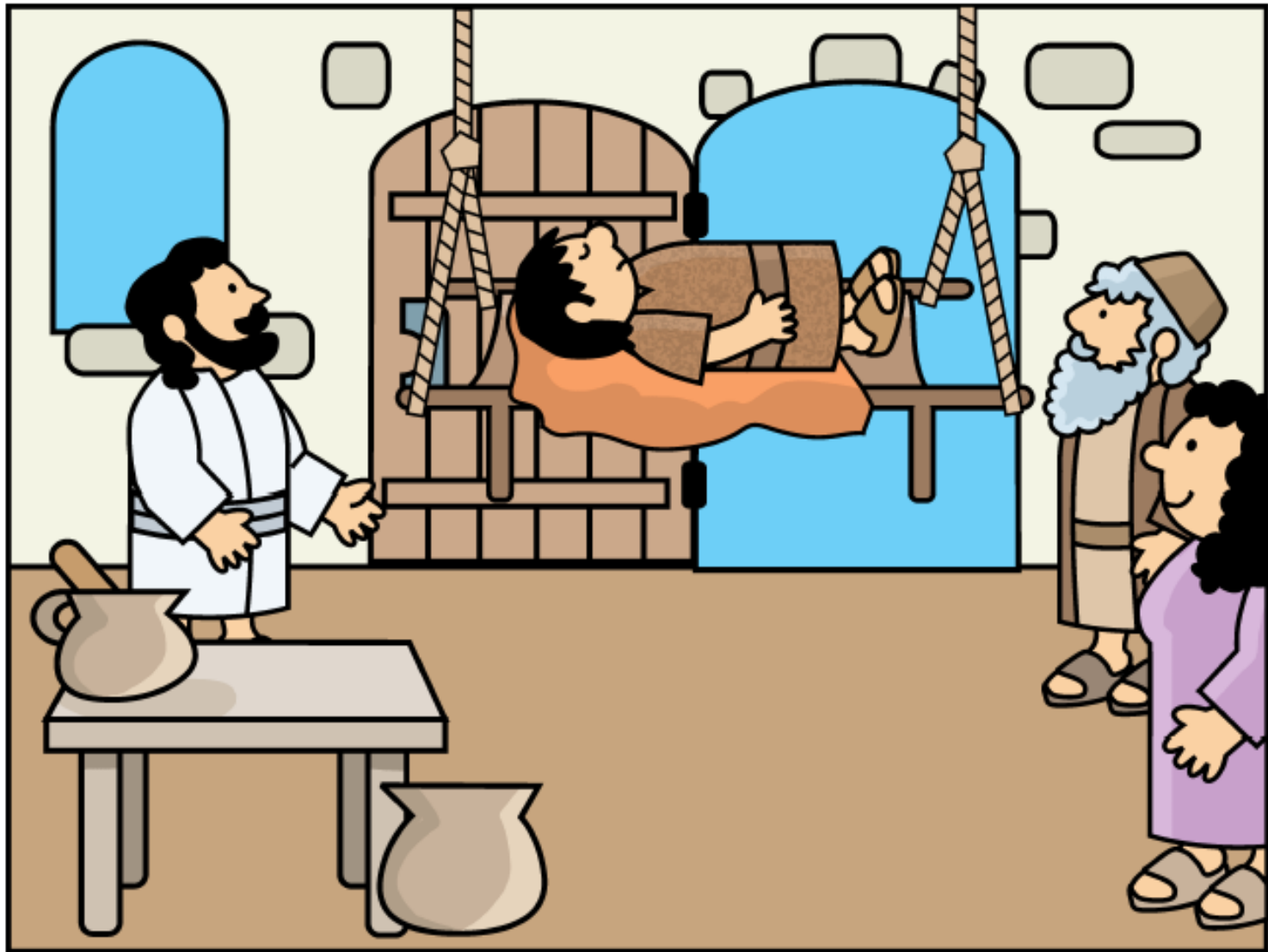
They could not get in the house because there were so many people.

但因為人太多，他們無法抬到耶穌跟前。



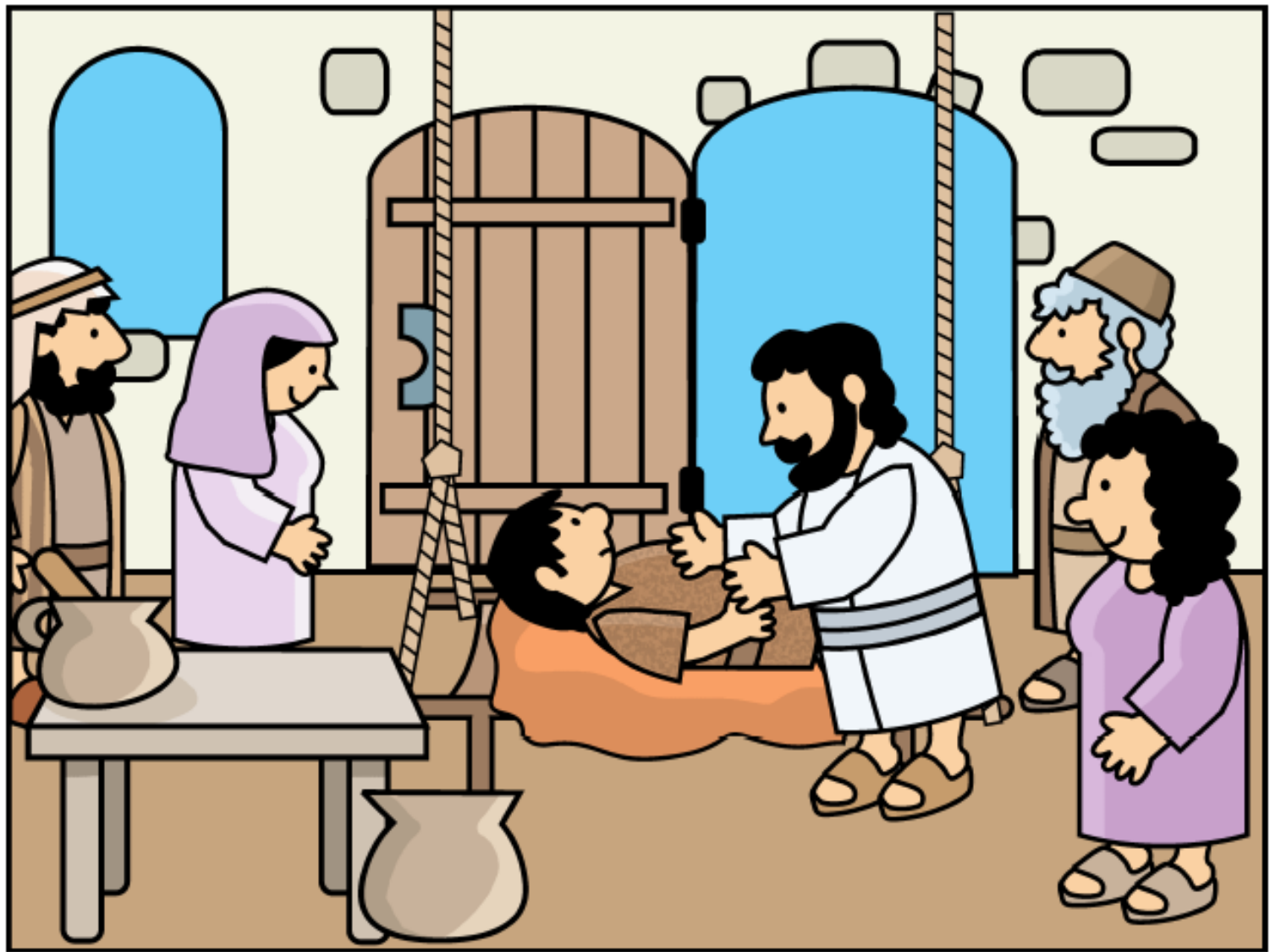
The men then climbed up to the roof and made a hole in it.

他們就拆掉屋頂，對準耶穌所坐的地方



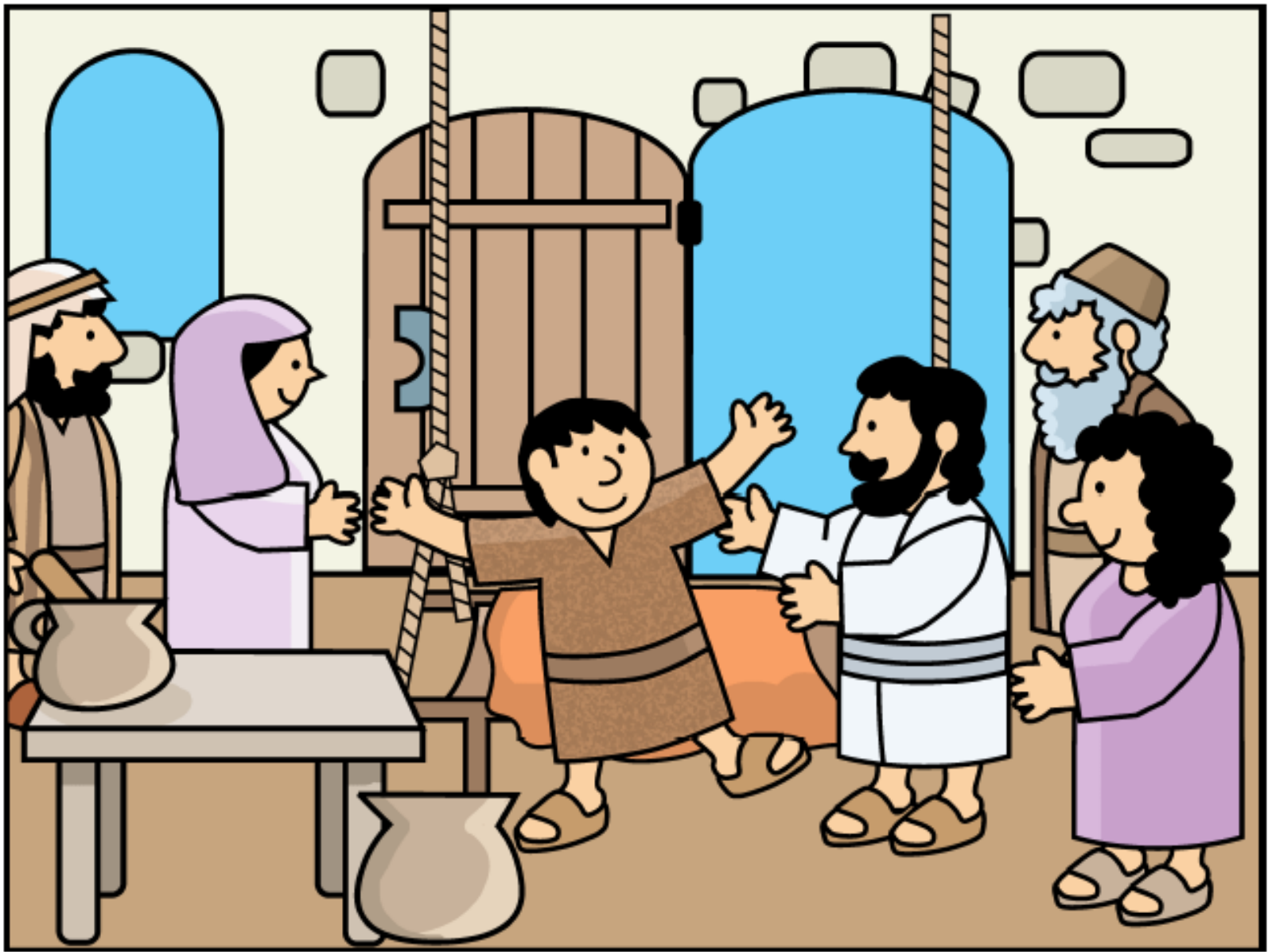
Then they lowered their friend through the hole they had made.

將癱子連墊子一起縋下去。



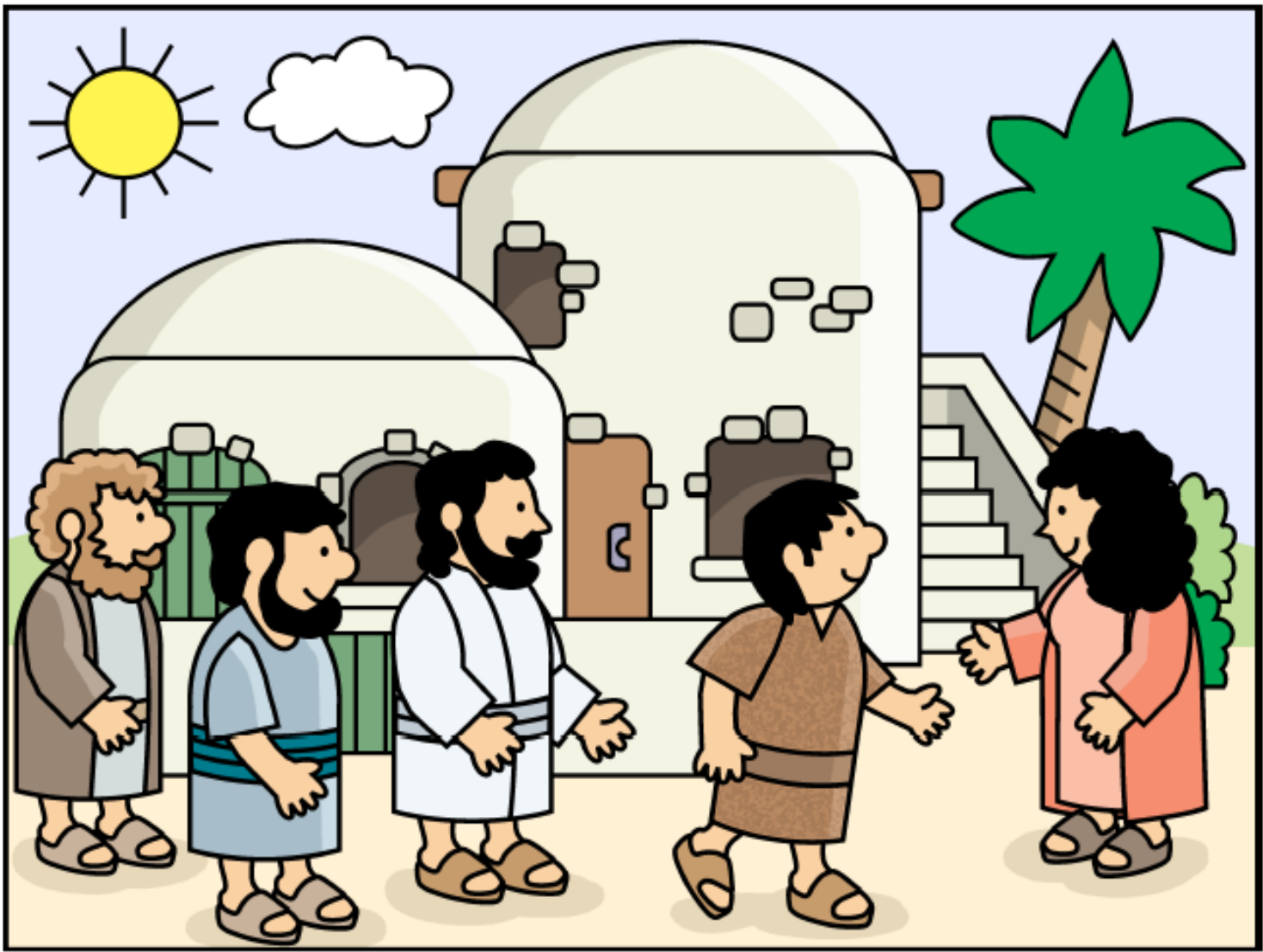
Jesus saw their faith and told the lame man, “Son, stand up, pick up your mat and go home.”

耶穌看見他們的信心，就對癱子說：「孩子，我吩咐你起來收拾你的墊子回家去吧。」



As everyone watched, the man stood up and walked out!

那人就站起來，當著眾人的面走了出去。



The people were astonished. They praised God and said, “We have never seen anything like this!”

眾人都十分驚奇，讚美上帝說：「我們從來沒見過這樣的事！」

Jesus – 耶穌

Disciples – 門徒

House – 家

People – 人

Roof – 屋頂

Faith – 信心

Get up – 起來

Astonished – 十分驚奇

